

Allgemeines

Technisch unterscheidet sich diese **DIGITAL-Lok mit eingebautem DCC-DECODER** von einer normalen **FLEISCHMANN-Gleichstromlok** grundsätzlich durch den integrierten digitalen Empfängerbaustein. Dies bedeutet gleichzeitig, dass die Adresse der Lok auf die DCC-Standard-Adresse „3“ eingestellt wird.

Funktionen des DCC-DECODERS

Folgende Funktionen sind mit den digitalen **FLEISCHMANN-Steuergeräten TWIN-CENTER (6802), PROFI-BOSS (68601), LOK-BOSS (6865), multiMAUS[®], multiMAUS², WLAN-multiMAUS[®], Z21[®] und Z21[®] start[®] wirksam**: Digital-System: DCC nach NMRA-Norm • Lastregelung: Lastunabhängige Geschwindigkeit • Sonderfunktion Licht: Ein-/ausschaltbar, Licht fahrtrichtungsabhängig • Anfahr- und Bremsverzögerung: In mehreren Stufen einstellbar (nicht 6865) • Motorausgang kurzschlussfest durch Abschalten. **Diese Funktionen sind zusätzlich mit DCC-Steuergeräten (nicht 6865) nutzbar**:

Adresse: Elektronisch umcodierbar von 1 bis 9999 • Mindest- und Höchstgeschwindigkeit: Einstellbar • Motorsteuerkennlinie: Einstellbar. **Für nähere Informationen zum eingebauten DCC-DECODER siehe beiliegende Betriebsanleitung.**

Digitaler Betrieb

Diese DIGITAL-Lok mit eingebautem DCC-DECODER kann mit allen digitalen **DCC-Steuergeräten nach NMRA-Norm** betrieben werden. Die Lok kann auch als analoge Lok mit herkömmlichen Gleichstrom-Trafos betrieben werden.

Common Info

Technically, this **digital loco with inbuilt DCC-DECODER** basically differs from a **standard FLEISCHMANN D.C. loco** because of its integrated digital receiver module. That means, that the address of the loco is „3“ (DCC standard address).

Functions of the DCC-DECODER

The following functions can be carried out with the digital **FLEISCHMANN control equipment TWIN-CENTER (6802), PROFI-BOSS (68601), LOK-BOSS (6865), multiMAUS[®], multiMAUS², WLAN-multiMAUS[®], Z21[®] and Z21[®] start[®]**:

Digital system: DCC as per the NMRA standard • Load control: speed control irrespective of load • Special function light: switchable on/off, co-ordinated with direction of travel • Acceleration and braking inertia: settable in several steps (not with 6865) • Motor output protected against short circuit. **These additional functions can be used with DCC-control equipment (not 6865):**

Address: electronically codeable from 1 to 9999 • Minimum and maximum speed: settable • Motor control characteristics: settable. **For further information about the inbuilt DCC-DECODER, please see the accompanying instruction leaflet.**

Digital Operation

This digital loco with inbuilt DCC-DECODER can be used in conjunction with the all digital **DCC-control equipment of the NMRA standard**. The loco can be operated as a D.C. loco powered by a D.C. transformer as well.

Généralités

Techniquement, cette **loco digitale avec DCC-DECODER** intégré se distingue d'une **loco à courant continu FLEISCHMANN** conventionnelle essentiellement par son module récepteur intégré. C'est-à-dire, l'adresse de la loco est „3“ (DCC standard adresse).

Fonctions du DCC-DECODER

Les fonctions suivantes sont opérationnelles avec les commandes digitales **FLEISCHMANN TWIN-CENTER (6802), PROFI-BOSS (68601), LOK-BOSS (6865), multiMAUS[®], multiMAUS², WLAN-multiMAUS[®], Z21[®] et Z21[®] start[®]** :

Système digital : DCC normalisé NMRA • Régulation de la charge : vitesse indépendante de la charge • Fonction spéciale éclairage : commutable, suivant le sens de la marche • Retards de démarrage et de freinage : réglage sur plusieurs niveaux (pas par 6865) • Sortie moteur : protection contre les courts-circuits par coupure de l'alimentation. **Les fonctions suivantes sont en plus opérationnelles avec les commandes DCC (pas 6865) :**

Adresse : réglable de 1 à 9999 • Vitesses minimale et maximale : réglable • Courbe caractéristique de commande moteur : réglable. **Pour en savoir plus sur le DCC-DECODER, consultez les instructions de service ci-jointes.**

Traction en mode digital

Cette loco digitale à DCC-DECODER intégré peut fonctionner avec les **commandes digitales DCC au standard NMRA**. Il est possible rouler cette loco à courant continu conventionnel avec les transfo à courant continu conventionnels.

Bitte beachten Sie: Diese Lok ist mit einem digitalen Empfängerbaustein der neuesten Generation ausgestattet. Bei einem Reset werden alle CV-Werte auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt (diese können von den Werten in der allgemeinen Digital-Betriebsanleitung abweichen).

Attention: That locomotive is equipped with the most recent digital decoder. If you perform a reset, all CV-values will be re-set to the factory settings (which may differ from the values given in the general instruction manual for digital operated locos).

Attention : Cette locomotive est équipée avec un décodeur à une nouvelle génération. En cas d'un reset, toutes les valeurs CV sont reconstruites à l'état du livraison (elles sont peut être différentes que les valeurs CV dans le manuel digital DCC).

FLEISCHMANN

N

FLEISCHMANN 796884**DCC**

Betriebsanleitung innenseitig
Operating instructions inside
Instructions de service au côté intérieur

Neuheit 2019

Verpackung aufbewahren! · Retain carton! · Gardez l'emballage s.v.p.! · Verpakking bewaren! · Ritenero l'imballaggio!
J'conservé el embalaje! · Gem indpakningen!

80796884920
ND 03/2019

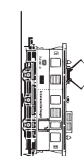
Irrtum und Änderungen vorbehalten!



FLEISCHMANN MODELLEISENBAHN GMBH
D-91560 HEILSBRONN, GERMANY
www.fleischmann.de

Alter / Age
14 +

20 V ~

**FLEISCHMANN 796884****DCC**

N

FLEISCHMANN

FLEISCHMANN

N

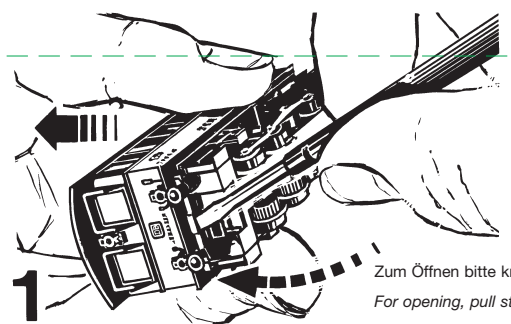


Ölen: Geölt werden Lager und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur **FLEISCHMANN-Öl 6599** verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.

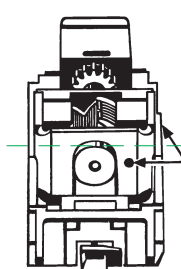
Ein Öffnen der Lok ist nur zum Motorenwechsel, Schleifkohlenwechsel und Ölen der Motorlager und des Getriebes erforderlich.

Opening the loco is only necessary for changing the motor, replacing carbon brushes and oiling the motor and the gear.

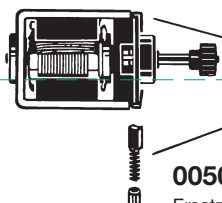
Le démontage de la locomotive est seulement nécessaire pour remplacer le moteur, les balais et graisser des engrenages et le moteur.



Zum Öffnen bitte kräftig --> in Pfeilrichtung ziehen.
For opening, pull strongly in indicated --> direction.
Pour ouvrir, tirez vigoureusement en cette --> direction.



rechts
right
droit
2



00507968
Ersatzmotor
Replacement-motor
Moteur de rechange

6518
Ersatzschleifkohle
Spare brushes
Balais de rechange

Betriebsspannung 4-14 V =
Normal voltage 4-14 V =
Tension de service 4-14 V =

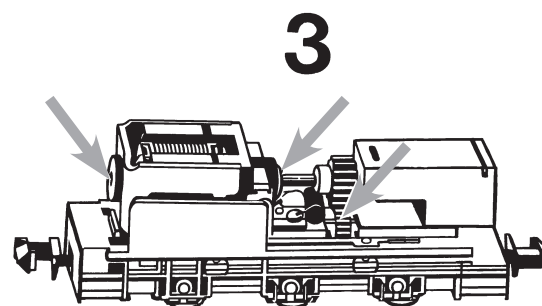
Graissage: Il faut huiler les essieux et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée **FLEISCHMANN 6599**. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

Wir empfehlen, die Schmierstellen der Lok je nach Betriebsdauer und -bedingungen zu überprüfen und ggfs. zu ölen.

We recommend to inspect the lubrication of the loco's bearings depending on the operational duration and -conditions and as a result, to oil them.

Nous recommandons pour inspecter la lubrification de l'endroits indiquées dépendent de la durée et les conditions opérationnelle et par conséquent, les huiler.

Gleis und Räder stets sauber halten
Keep tracks and wheels clean at all times
Les voies et roues doivent être tenues toujours propres

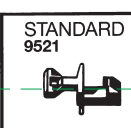
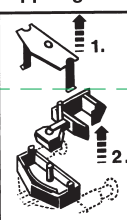
**3**

Beim Einsetzen des Motors darauf achten, daß sich die Bohrung im Motorgehäuse auf der rechten Seite befindet, s. Abb. 2

When mounting the motor, pay attention that the hole in the motor's housing is on the right side, see fig. 2

En montant le moteur, faire attention que le trou dans le logement du moteur est sur le côté droit, voir fig. 2

Kupplungstausch · Exchange coupling · Changement de attelages

**STANDARD 9521**

1. Mittels kleinem Schraubenzieher **Abdeckplatte** abziehen.
2. Kupplung herausnehmen, dabei auf Blattfeder achten.

1. Remove the **retaining bridle** with the aid of a small screwdriver.
2. Remove coupling, take care not to damage the flat spring.

1. Retirer la **barrette de retenue** au moyen d'un petit tournevis.
2. Enlever l'attelage, sans endommager le ressort à lames.



1. Neue Kupplung seitenrichtig einstecken. Auf richtige Lage der Blattfeder achten.
2. **Abdeckplatte** wieder einstecken und fest einrasten.

1. Insert the new coupling in the correct position. Position the flat spring correctly.
2. Replace **retaining bridle**. Push in until correctly locked.

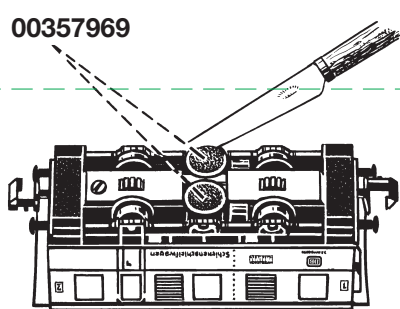
1. Introduire un nouvel attelage en correcte position. Veiller à ce que le ressort à lames suit en bonne place.
2. Remettre la **barrette de retenue** et bien verrouiller.

**PROFI 9541**

Verbrauchte Schleifscheiben mit spitzem Messer (entsprechend Abbildung) lösen. Von neuer Schleifscheibe **00357969** Schutzfolie abziehen und zentrisch auf die Schleifteller kleben.

Worn rotating discs can be removed with a sharp knife (see illustration). Peel protective coating from new rotating discs **00357969** and stick to center of brushes.

Les disques usagés doivent être enlevés au moyen d'un couteau pointu (voir figure). Il faut d'abord éliminer la feuille de protection du nouveau disque **00357969** et ensuite le coller sur le support en veillant à ce qu'il soit parfaitement concentrique.

**00357969**